

Documento Informativo N° 1  
16 de noviembre de 1994

C E P A L

Comisión Económica para América Latina y el Caribe

Vigésima reunión de la Mesa Directiva de la Conferencia Regional sobre la Integración de la Mujer en el Desarrollo Económico y Social de América Latina y el Caribe

Twentieth meeting of the Presiding Officers of the Regional Conference on the Integration of Women into the Economic and Social Development of Latin America and the Caribbean

Santiago de Chile, 16 al 18 de noviembre de 1994



**LISTA PROVISIONAL DE PARTICIPANTES  
PROVISIONAL LIST OF PARTICIPANTS**

\* La lista provisional contiene los nombres de los participantes que se han comunicado a la Secretaría. Se publicarán adiciones a la lista a medida que se vaya recibiendo información. Se ruega a las delegaciones se sirvan informar de cualquier corrección a la señora Lilian Hales, Oficial de Conferencias.

\* The provisional list contains the names of participants communicated to the Secretariat. Addenda will be issued as information is received. Delegations are requested to inform of corrections to the list to Ms. Lilian Hales, Conference Officer.

\* La liste provisoire contient les noms des participants qui ont été communiqués au Secrétariat. Les additifs seront distribués au fur et a mesure que les renseignements parviendront au Secretariat. Les delegations sont priées d'informer leurs corrections à Mme. Lilian Hales, Fonctionnaire de conférences.

**A. Estados miembros de la Comisión  
Member States of the Commission  
Etats Membres de la Commission**

ARGENTINA

Representante/Representative: Embajadora Zelmira Mireya Regazzoli, Subsecretaria de Derechos Humanos y de la Mujer

Miembros de la delegación/Delegation members: Dora Vilar de Saráchaga, Subsecretaria de Salud Comunitaria, Ministerio de Salud; Susana Carmen Sáenz, Directora Nacional de Asistencia Técnica, Consejo Nacional de la Mujer; Noemí Haristegui, Directora de la Mujer, Cancillería; Silvia A. Raiola, Primer Secretario Embajada, Dirección de Derechos Humanos y de la Mujer, Cancillería; Marta Serafina Noce, Asesora Secretaría de Culto, Cancillería; Carlos Esteve, Consejero de la Embajada de Argentina en Santiago

BARBADOS

Representante/Representative: Cynthia Y. Forde, Parliamentary Secretary

Miembros de la delegación/Delegation members: Marva Alleyne, Director of Women's Affairs

BOLIVIA

Representante/Representative: Sonia Montaña, Subsecretaria de Género

BRASIL

BRAZIL

Representante/Representative: Marcia Coutinho Adorno, Segunda Secretaria, Ministerio de Relaciones Exteriores

Miembros de la delegación/Delegation members: Francisco Pessanha Cannabrava, Diplomático, Embajada del Brasil en Santiago; María Theresa Augusti, Asesor del Forum Nacional de Presidentas de Consejos de la Condición Femenina; Leila Linhares Barsted, Asesora

COSTA RICA

Representante/Representative: Ana Isabel García, Directora Ejecutiva del Centro Mujer y Familia

Miembros de la delegación/Delegation members: Rose Mary Madden,  
Abogada

CUBA

Representante/Representative: Margarita Flórez Madam, miembro del  
Secretariado Nacional de la Federación de Mujeres Cubanas

CHILE

Representante/Representative: Josefina Bilbao, Ministra Directora  
Servicio Nacional de la Mujer

Miembros de la delegación/Delegation members: Regina Rodríguez,  
Servicio Nacional de la Mujer; Paulina Veloso, Servicio Nacional de  
la Mujer; Maggie Irigoín; Servicio Nacional de la Mujer; Pedro  
Oyarce, Sub-Director de Política Multilateral, Ministerio de  
Relaciones Exteriores; Patricio Pradel, Ministerio de Relaciones  
Exteriores

ECUADOR

Representante/Representative: Rodrigo Valdez, Embajador del  
Ecuador en Chile

Miembros de la delegación/Delegation members: Hernán Veintimilla,  
Embajada del Ecuador en Santiago

EL SALVADOR

Representantes/Representatives: Mariella Avila, Directora de la  
Unidad de la Mujer de la Secretaría Nacional de la Familia

Miembros de la delegación/Delegation members: José Roberto Mejía  
Trabanino, Asesor Técnico, Oficina de la Primera Dama

ESPAÑA  
SPAIN

Representante/Representative: José Valentín Antón, Consejero  
Laboral, Embajada de España en Santiago

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA  
UNITED STATES OF AMERICA

Representante/Representative: Joseph MacLean, Agregado Laboral

FRANCIA  
FRANCE

Representante/Representative: Alain de Keghel, Conseiller,  
Représentant permanent adjoint

GUATEMALA

Representante/Representative: Emma Sofía Rodas de Artigas,  
Presidenta de la Oficina Nacional de la Mujer

Miembros de la delegación/Delegation members: Delia Cristina  
Castillo Godoy, Directora de la Oficina Nacional de la Mujer

HAITI

Representante/Representative: Jacqueline Cauvin André, Ministere  
des Affaires Etrangeres

HONDURAS

Representante/Representative: Guadalupe Jerezano, Vice Presidente  
de la República

Miembros de la delegación/Delegation members: Bertilia Aminta  
Chávez de Siminic, Agregada, Embajada de Honduras en Santiago

JAMAICA

Representante/Representative: Portia Simpson, Minister of Labour  
and Welfare

Miembros de la delegación/Delegation members: Dr. Lisa Holt-  
Lawrence, Executive Director, Bureau of Women's Affairs

MEXICO

Representante/Representative: Gloria Brasdefer, Secretaria Técnica  
de la IV Conferencia Mundial de la Mujer; Embajadora Aída González  
Martínez, Coordinadora de Asuntos de la Mujer, Secretaría de  
Relaciones Exteriores

Miembros de la delegación/Delegation members: Sandra Samaniego,  
Coordinadora de Acciones Sectoriales, Consejo Nacional de Población

NICARAGUA

Representante/Representative: María Auxiliadora Pérez de Matus, Directora Ejecutiva, Instituto Nicaraguense de la Mujer

Miembros de la delegación/Delegation members: Mayra Passos, Socióloga, Consultora y Cecilia Fanjul Lizarralde, Asesora

PAISES BAJOS  
NETHERLANDS

Representante/Representative: Klaas van der Tempel, Primer Secretario de la Embajada Real de los Países Bajos, Santiago

PANAMA

Representante/Representative: Enriqueta de Sánchez

PARAGUAY

Representante/Representative: Rosa Lina Ferreira, Directora, Area Población y Desarrollo, Secretaría de la Mujer

PERU

Representante/Representative: Carmen Barrantes, Coordinadora Comisión de Seguimiento Plan Nacional de Acción por la Infancia/Consultora responsable de la Elaboración del Informe sobre la Situación de la Mujer del Perú

REPUBLICA DOMINICANA  
DOMINICAN REPUBLIC

Representante/Representative: Rosa Roa de López, Ministra de Estado y Directora General de Promoción de la Mujer

Miembros de la delegación/Delegation members: Raisa Facundo, Coordinadora Programa Preparatorio IV Conferencia, Dirección General de Promoción de la Mujer

SURINAME

Representante/Representative: Nadia Becker, Special Staff Member on Women's Policy

TRINIDAD Y TABAGO  
TRINIDAD AND TOBAGO

Representante/Representative: Denise Noel-DeBique, Director,  
Division of Women's Affairs

URUGUAY

Representante/Representative: Celina Burmester de Maynard,  
Directora, Instituto Nacional de la Familia y de la Mujer

VENEZUELA

Representante/Representative: María Bello de Guzmán, Presidenta,  
Consejo Nacional de la Mujer

Miembros de la delegación/Delegation members: Carmen Teresa  
Martínez, Directora de Relaciones Internacionales, Consejo Nacional  
de la Mujer

**B. Miembros Asociados  
Associate Members  
Etats membres associés**

ANTILLAS NEERLANDESAS  
NETHERLANDS ANTILLES

Representante/Representative: Ann Philips, Staff member of the  
Bureau for women and Humanitarian Affairs

PUERTO RICO

Representante/Representative: Albita Rivera, Directora Ejecutiva  
de la Comisión para Asuntos de la Mujer de la Oficina del  
Gobernador

Miembros de la delegación/Delegation members: Enid Gavilán,  
Asesora Legal de la Comisión para Asuntos de la Mujer; Ana María  
Niggeman, Asesora Legal del Departamento de Estado

**Países observadores**

CHINA

Representante/Representative: Ding Shan, Segundo Secretario,  
Embajada de la República Popular China en Santiago

**C. Organismos de las Naciones Unidas**  
**United Nations bodies**  
**Organisations rattachées à l'Organisation des Nations Unies**

Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR)/Office of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR)/Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCR)

Emily Takahashi, Oficial de Programa

Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP)/United Nations Population Fund (UNFPA)/Fonds des Nations Unies pour la population (FNUAP)

Marcela Villarreal, Asesora Mujer, Población y Desarrollo  
 Isabel Hernández, Asesora Regional en Investigación  
 Sociocultural en Población

Programa Mundial de Alimentos (PMA)/World Food Programme (WFP)/Programme alimentaire mondial (PAM)

Rosa Inés Antolín, Country Director, Ecuador

Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD)/United Nations Development Programme (UNDP)/Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD)

Sylvia Burlé, Asistente Principal de Programa

Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF)/United Nations Children's Fund (UNICEF)/Fonds des Nations Unies pour l'enfance (FISE)

Lola Rocha Sánchez, Coordinadora Regional Programa  
 Género/Mujer  
 Lola Ocón Núñez, Consultora Género

Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer (UNIFEM)/United Nations Development Fund for Women (UNIFEM)/Fonds de développement des Nations Unies pour la femme (UNIFEM)

Branca Moreira Alves, Coordinadora Regional  
 Mónica Muñoz, Coordinadora Regional para la Región Andina

**D. Organismos especializados  
Specialized Agencies  
Institutions spécialisées**

Organización Internacional del Trabajo (OIT)/International Labour Office (ILO)/Organisation internationale du travail (OIT)

Petra Ulshoefer, Especialista Principal en Cuestiones de Mujeres y Género

Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación/Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO)/Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture

Severino de Melo Araujo, Oficial a Cargo de la Oficina Regional

Vilma Aray, Oficial Regional, Mujer en el Desarrollo

Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura/United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO)/Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture

María Luisa Jáuregui, Especialista Regional Educación de la Mujer

Organización Mundial de la Salud-Organización Panamericana de la Salud (OMS-OPS)/World Health Organization-Pan American Health Organization (WHO-PAHO)/Organisation mondiale de la santé-Organisation panaméricaine de la santé (OMS-OPS)

Patricia Pittman, Consultora Programa "Mujer, Salud y Desarrollo"

Banco Mundial-Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF)/World Bank-International Bank for Reconstruction and Development (IBRD)/Banque mondiale-Banque internationale pour la reconstruction et le développement (BIRD)

Aysegul Akin-Karasapan, Senior Operations Advisor

Fondo Monetario Internacional (FMI)/International Monetary Fund (IMF)/Fonds monétaire international (FMI)

Armando Linde, Assistant Director in the Western Hemisphere Department



Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI)/United Nations Industrial Development Organization (UNIDO)/Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (ONUDI)

Iván Contreras, Director Nacional de ONUDI en Chile

**E. Otras organizaciones intergubernamentales  
Other Intergovernmental Organizations  
Autres organisations intergouvernementales**

Banco Interamericano de Desarrollo (BID)/Inter-American Development Bank (IDB)/Banque interaméricaine de développement (BID)

Paul E. Kohling, Representante del BID en Chile

Comunidad del Caribe/Caribbean Community (CARICOM)/Communauté des Caraïbes

Rudolph Collins, Assistant Secretary General  
Sonja Harris, Consultant  
Cora Bain-Colebrooke, Director, Women's Affairs Bahamas

Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO)/Latin American Faculty of Social Sciences/Faculté latinoaméricaine de sciences sociales

Teresa Valdés, Coordinadora Area de Estudios de Género

Organización de los Estados Americanos (OEA)/Organization of American States (OAS)/Organisation des Etats américains

- Comisión Interamericana de Mujeres (CIM)/Inter-American Commission of Women (IACW)/Commission interaméricaine des femmes (OAS)

Dilma Quezada de Martínez, Residente CIM/OEA

Organización Internacional para las Migraciones (OIM)/International Organization for Migration (IOM)/Organisation internationale pour les migrations (OIM)

Ximena Garri, Jefe, Centro de Información sobre Migraciones en América Latina (CIMAL)

**F. Organizaciones no gubernamentales reconocidas como entidades consultivas por el Consejo Económico y Social**

**Non-Governmental Organizations recognized by the Economic and Social Council as having consultative status**

**Organisations non gouvernementales auxquelles le Conseil économique et social reconnaît le statut consultatif**

Non-Governmental Forum on women Beijing' 95 / Foro No Gubernamental de la Mujer Beijing' 95

Virginia Vargas, Coordinadora de las ONGs de América Latina y el Caribe

Ana Falú, miembro del Comité Facilitador

Cecilia Olea, Asistente de la Coordinación

Mercedes Urriolagoitia, Coordinadora de la subregión Andina  
Guacira Cesar de Oliveira, representante de la subregión, Brasil

Gemma Tang Nain, representante de la subregión Caribe

María Teresa Blandón, representante de la subregión Centromérica

Lilian Celiberti, representante subregión Cono sur

Cecilia Loría, subregión México

**G. Otras Organizaciones no Gubernamentales  
Other Non-Governmental Organizations  
Autres organisations non gouvernementales**

Confederación General del Trabajo de Argentina

M. Luisa Vásquez, Dirigente Gremial

**H. Secretaría  
Secretariat  
Secrétariat**

**Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL)/Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC)/Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes (CEPALC)**

Gert Rosenthal, Secretario Ejecutivo

Ernesto Ottone, Secretario de la Comisión a.i.

Miriam Krawczyk, Jefa, Unidad Mujer y Desarrollo

y Secretaria Adjunta de la Comisión

Adriana Valdés, Directora, División de Documentos y Publicaciones

Diane Alméras, Oficial de Asuntos Sociales

Molly Pollack, Consultora, Unidad Mujer y Desarrollo

Asha Kambon, Social Affairs Officer, CEPAL Puerto España

Pauline Van der AA, Experta Asociada, Unidad Mujer y Desarrollo



